

Inhalt

Vorwort	9
Einleitung	11
1 Zur Erforschung internationaler Studiengänge	13
2 Die Studie zu internationalen Studiengängen	17
2.1 Kontext und Fragestellung der Untersuchung.....	17
2.2 Methoden der Datenerhebung.....	18
2.2.1 Hochschulsprachtest.....	19
2.2.2 Online-Fragebögen für Studierende und Dozenten.....	20
2.2.3 Leitfadeninterviews.....	20
3 Ergebnisse des Hochschulsprachtests	23
3.1 Sprachtestergebnisse Deutsch.....	23
3.2 Sprachtestergebnisse Englisch.....	25
4 Datenauswertung der Fragebögen und Interviews der Studierenden ..	27
4.1 Datenaufbereitung und Datenanalyse.....	27
4.2 Fragebogen: Persönliche Angaben, Sprachen, Sprachlernbiografie..	28
4.3 Telefoninterviews: Persönliche Angaben und Sprachen.....	33
4.4 Allgemeine Einschätzungen der Sprachfähigkeiten in Deutsch und Englisch.....	37
4.5 Gründe für die Studienwahl.....	39
4.5.1 Gründe für die Studienwahl (Fragebogen).....	39
4.5.2 Ergänzende Einschätzungen zur Bedeutung von Deutschkenntnissen für das wissenschaftliche Studium und persönliche Leben.....	43
4.5.3 Ergänzende Einschätzungen zum Kontakt zu Deutschen im Rahmen des Masterstudiengangs.....	47
4.6 Sprachvorbereitende Maßnahmen und studienbegleitende Nutzung der Sprachförderung im Masterstudiengang.....	48
4.6.1 Sprachliche Vorbereitung und Sprachförderung für Deutsch (Fragebogen).....	49

4.6.2	Ergänzende Einschätzungen.....	54
4.6.3	Sprachliche Vorbereitung und Sprachförderung für Englisch (Fragebogen)	61
4.6.4	Ergänzende Einschätzungen.....	65
4.7	Sprachverwendung im Rahmen des jetzigen Studiums.....	67
4.8	Einschätzung der Sprachkompetenzen	71
4.8.1	Selbsteinschätzungen der Sprachkompetenzen von Studierenden (Fragebogen)	71
4.8.2	Ergänzende Selbsteinschätzungen (Studierende).....	74
4.8.3	Fremdeinschätzungen der Sprachkompetenzen von Dozenten und Kommilitonen (Fragebogen)	77
4.8.4	Ergänzende Fremdeinschätzungen (Dozenten und Kommilitonen)	78
4.9	Zusammenfassung der Ergebnisse der Studierendenbefragung	83
5	Datenauswertung der Fragebögen und Interviews für Dozentinnen und Dozenten	85
5.1	Datenaufbereitung und Datenanalyse.....	85
5.2	Fragebogen: Persönliche Angaben und Sprachen	85
5.3	Telefoninterviews: Persönliche Angaben und Sprachen	89
5.4	Einschätzungen der Sprachverwendung in Lehre und Forschung.....	91
5.4.1	Ergänzende Selbsteinschätzungen der Sprachkompetenzen (Dozenten/Koordinatoren).....	93
5.4.2	Ergänzende Fremdeinschätzungen der englischen Sprachkompetenzen (Dozenten).....	96
5.4.3	Ergänzende Selbsteinschätzungen der fremdsprachigen Deutschkompetenzen.....	97
5.5	Einschätzung der Sprachkompetenzen der Studierenden	98
5.5.1	Ergänzende Einschätzungen der Sprachkompetenzen im Englischen	100
5.5.2	Ergänzende Einschätzungen des Zugangsniveaus der Studierenden.....	102
5.5.3	Ergänzende Einschätzungen der Sprachkompetenzen im Deutschen	104
5.5.4	Rolle des Deutschen im Rahmen der englischsprachigen Masterprogramme	104
5.5.5	Rolle des Englischen im Rahmen der englischsprachigen Masterprogramme	107
5.6	Vor- und Nachteile der mehrsprachigen Studiensituation.....	109

5.7	Vertiefende Überlegungen zur Sprachförderung.....	115
5.7.1	Verantwortung für die Sprachförderung	115
5.7.2	Sprachförderung des Deutschen bei den Studierenden	116
5.7.3	Sprachförderung des Englischen bei den Studierenden	121
5.7.4	Sprachförderung des Deutschen bei den Lehrenden	124
5.7.5	Sprachförderung des Englischen bei den Lehrenden	124
5.7.6	Sprachförderung des Englischen bei der Administration	125
5.8	Sprachförderangebote.....	126
5.8.1	Sprachförderangebote Deutsch und Englisch für Studierende	126
5.8.1.1	Genutzte/existierende Sprachförderangebote (Interviews).....	127
5.8.1.2	Erwünschte Sprachförderangebote (Interviews)	130
5.8.2	Sprachförderangebote Deutsch und Englisch für Lehrende	135
5.8.2.1	Genutzte/existierende Sprachförderangebote (Interviews).....	136
5.8.2.2	Erwünschte Sprachförderangebote (Interviews)	137
5.9	Zusammenfassung	140
6	Konsequenzen und Schlussfolgerungen	141
6.1	Zusammenfassung der Studie und methodologische Betrachtungen.....	141
6.2	Ergebnisse der Untersuchung	142
6.3	Ist-Zustand und gewünschte Modelle der Sprachförderung.....	144
6.4	Relevanz für Deutsch als Wissenschaftssprache und Deutsch als Fremdsprache	145
	Literaturverzeichnis	149
7	Anhang	153
7.1	Tabellen aus den Fragebögen	153
7.2	Fragebogen für Studierende.....	156
7.3	Fragebogen für Dozenten und Dozentinnen.....	162
7.4	Interviewleitfaden für Studierende	166
7.5	Interviewleitfaden für Dozenten und Dozentinnen.....	169
7.6	Studenteninterview: Transkription	171
7.7	Dozenteninterview: Transkription	176